Wilson Center | Digital Archive
International History Declassified
digitalarchive.wilsoncenter.org

September 29, 1984

Memorandum of Conversation between Konstantin Kurochkin and Polo Cintra Frías, 'Versión de la conversación sostenida con el coronel general Konstantin, iniciada esta en el automovil cuando salíamos de la entrevista con el presidente'

Citation:

"Memorandum of Conversation between Konstantin Kurochkin and Polo Cintra Frías, 'Versión de la conversación sostenida con el coronel general Konstantin, iniciada esta en el automovil cuando salíamos de la entrevista con el presidente'", September 29, 1984, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. https://wilson-center.drivingcreative.com/document/118012

Summary:

General Konstantin Kurochkin was the head of the Soviet Military Mission in Angola; General Polo Cintra Frías was the head of the Cuban Military Mission in Angola. Conversation held in the car after leaving a meeting with Angolan president José Eduardo dos Santos.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

Wilson Center Digital Archive Original Scan

Sept. 29, 1984
11:30 am

DONL

" MUY SECRETO "
Ejemplar No 00FC9

V E R S I O N

DE LA CONVERSACION SOSTENIDA CON EL CORONEL GENERAL KONSTANTIN, INICIADA ESTA EN EL AUTOMOVIL CUANDO SALIAMOS DE LA ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE.

AL LLEGAR AL ESTADO MAYOR DE LA MISION MILITAR CUBANA EN ANGOLA SE INCORPORO EL TTE CORONEL ROBERTO RAMOS LEAL (N'GONGO), POSTERIORMENTE ESTE SE RETIRO - POR CUESTIONES DE TRABAJO.

LA MISMA SE EFECTUO EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1984 A - LAS 1130 HORAS.

Wilson Center Digital Archive Original Scan

En el automóvil.

POLO : Compañero KONSTANTIN, hoy quiero hablar - con usted como comunista, como revolucionario, como su hijo si usted me lo permite.

Compañero KONSTANTIN, la situación político militar en este momento no admite errores ó equivocaciones y mucho menos que esa equivocación sea provocada por nosotros, - por usted ó por mí. Yo he meditado sobre- las palabras del Camarada Presidente JOSE- EDUARDO, en el día de hoy.

Es muy importante para nosotros trabajar - con este prisma.

En la nota que usted me entregó últimamente, en su punto final decía tener presente los acontecimientos en torno a ANGOLA.

Que yo quiero decir con esto compañero -- KONSTANTIN, hoy el Presidente decía no podemos tener una derrota por parte de los - sudafricanos ó de la UNITA ó una derrota - de una brigada sería un duro golpe para el MPLA, y mucho menos en esta época de con-- versaciones entre ANGOLA y ESTADOS UNIDOS, ANGOLA y SUDAFRICANOS, una derrota sería-- bien sea por los sudafricanos ó por la UNITA sería catastrofrico para todos nosotros, por que estamos combatiendo junto y asesorando junto a las FAPLA.

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

Aquí las derrotas no es solo de las FAPLA, es una derrota nuestra.

En cuanto a las operaciones que estamos-realizando debemos analizar las palabras por el Presidente JOSE EDUARDO, cúando - le preguntó :

- Usted cree si los sudafricanos inter-- vendrán en caso de una derrota a la -- UNITA en MAVINGA ?

- Usted contesto que todo podía ocurrir.

Ahora tenemos los problemas del norte y- yo le agregaria, la parte más sensible - desde el punto de vista militar, es la - región de LUENA.

En lo político, militar y económico la - parte más sensible es el norte, pues en- esta parte norte están los recursos fun da mentales como es el diamante, café y el petróleo, si no cuidamos esto compañe ro KONSTANTIN, no le pondrán pagar los - porcientos establecidos, no por que no - quieran, sino por que no pondrán pagar-- los.

Wilson Center Digital Archive Original Scan

En la M.M.C.A.

N'GONGO : El martes, el miercoles y el jueves yo visitaré la 1 RM para ver la capacidad combativa de estas brigadas.

KONSTANTIN : Esta bien, yo voy a HUAMBO y después a la -- Primera Región Militar.

N'GONGO : Yo quiero ir en helicóptero, por que quiero ir a las unidades.

Para conocer las capacidades combativa de las distintas unidades de esta región militar.

Hay 2 brigadas, 2 bones independiente, un bon independiente en SOYO.

KONSTANTIN : Es preciso formar brigada nueva.

Bueno, vamos a coordinar. Como vamos a continuar con las indicaciones dadas por el -- Presidente sobre la situación ?

Cuándo ?

N'GONGO : Yo voy a trabajar ya en las indicaciones del Camarada Presidente, y voy a empezar a pensar y luego le doy respuesta

KONSTANTIN : La agrupación enemiga en la primera, la décima, Cómo está ?

N'GONGO : .... estudiar la situación y de que manera - salen estas brigadas y hasta que líneas.

POLO : Saben que han aparecido una serie de estaciones de radio en LUENA, a 4 y 6 Kms de LUENA.

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

N'GONGO : En LUENA el enemigo quiere atacar a LUENA.

POLO : Parecen que todas estas fuerzas del sur de - MUHNANGO quiere trasladarse para los alrededores de LUENA.

KONSTANTIN : La situación actual, puede resultar útil para transportar la 18 BDA para LUENA.

POLO : Esta perfecto compañero KONSTANTIN, por queahí se va a complicar otra vez LUAU y LUENA, y también posiblemente SAURIMO: Son los lugares más débiles.

N'GONGO : Sí, y SAURIMO también.

POLO : Me estaba deciendo N'DALU que la 13 BDA le - habían quemado 5 carros ayer, esto es verdad ?

N'GONGO : A la 13 BDA y una viatura (carro) de la 1.

POLO : Cúantos camiones ?

N'GONGO : Cinco camiones urales y 1 IFA.

KONSTANTIN : Con 3 bones .... a la 13 brigada la atacaron. Con morteros.

N'GONGO : Y quemaron 5 carros.

POLO : No se llevaron nada ?

Wilson Center Digital Archive Original Scan

N'GONGO : No, no. Los choferes echaron andar con su - carro y el capin los quemo, de ellos dos ura les con alimentación y uno con municiones - de mortero 82 mm, de RPG-7. Se quemó.

El enemigo no pudo coger nada. Un ural que- tenía municiones de BM-21 que era de la lra brigada. Y uno que tenía un mecanismo de fle cha con cinco cohetes.

POLO : Es decir, que la candela ahí es peor que en un combate.

El año pásado, cuando CANGAMBA, ellos dieron candela igual. Qué hicieron nuestros tan -- ques ?. Hicieron una rueda. Recuerdo que hi cieron candela ahí. Eso se llama "contracan dela". Se encuentran las dos candelas. Es - la única forma, en dependencia del viento.

N'GONGO : Sí, en dependencia del viento. En caso de - esta operación ?.No hay información ninguna de como actuar. Y entonces la gente no tie- ne inguna información y se cometen muchos - errores.

NOTA : Se retira del local por cuestiones de trabajo el Teniente Coronel Ro- berto Ramos Leal (N'GONGO), Sub -- Jefe del Estado Mayor General de - las FAPLA.

Wilson Center Digital Archive Original Scan

POLO : Compañero KONSTANTIN, como conclusión yo le-quiero decir que debemos buscar los métodos idonios de LCB, en la situación concreta de-la RPA, en la técnica adecuada para este ti-po de lucha, la organización adecuada de es-te tipo de unidades, actuar coordinamente en-tre soviéticos y cubanos, ser flexibles a la situación concreta de cada momento, de esto-se desprende hay unidades operando en el sur y el enemigo.en el norte.

El Presidente decía que la UNITA estaba en - un estado de desesperación. Yo no creo que - estén en un estado de desesperación tal, pero si le hemos roto los planes que tenían.

Si no se hubiese producido lo de CANGAMBA, ya este país se hubiese dividido por lo menos - en dos, Por que CANGAMBA fue lo que nos abrió a nosotros los ojos. El error de SAVIMBI, -- fue enfrascarse en CANGAMBA. Si él le pasa - por el lado a CANGAMBA y hubiese roto todos-los puentes como los tenía planificado, no - hubiese podido llegar nuestra brigada ahí, y hubiese declarado toda la República Negra en toda esta parte este de MUHNANGO.

Pero enfrascarse en CANGAMBA fue el gran error de él. Y los sudafricanos el otro error fue-el que los S/A se metieran en CANGAMBA. Es - ahí donde se toma la decisión por nuestro -- país, en coordinación con el MPLA, de refor-zar a LUENA, SAURIMO y tomar todos los puen-tes.

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

Yo recuerdo cuando a CANGAMBA, antes se había producido al ataque a la 21 BIL, el día 1 de agosto. Yo estuve ahí y había pánico en aquella población.

Producto de CANGAMBA, es que se toma la decisión de crear la BT, y se comienza a fortalecer a LUENA y SAURIMO, Pero la otra decisión muy sabia de nuestro país, fue la de haber tomado todos los puentes. Por que de lo contrario con nuestra brigada ahí, si no hubiesemos tomado todos los puentes, nos hubiesemos quedado aislado nosotros en aquella re-- gión.

En aquella ocasión no teníamos los medios -- que tenemos hoy día. El día que más helicópteros pudimos reunir en CANGAMBA fueron 7 -- concentrando los de todo el país. Me recuerdo le pedimos un esfuerzo a los compañeros - soviéticos por el mantenimiento de esta técnica en esos días. Y salvamos la situación - de CANGAMBA.

Como usted sabe se realizaron unos desembarcos en la profundidad del enemigo y esto fue desicivo. No es la situación que ahora tenemos.

Ahora tenemos una gran cantidad de helicópteros, aviones, pero también el enemigo se ha distribuido por todo el país. Fijese que ese error que el enemigo cometió de enfrentar de forma directa como en CANGAMBA y LUAU no lo ha hecho más. Solamente podemos decir, que - después de eso, fue lo de la 32 BIL, que se- volvieron a equivocar, y después vino la --

Wilson Center Digital Archive Original Scan

operación de LUAU que fue una derrota para el enemigo. Claro ya aquí eramos más fuerte, las condiciones del terreno eran diferentes y pudimos hacer más brigadas. Y después de eso, - el otro combate que se puede decir es el de - MUNNANGO. En unas tres horas, el enemigo tuvo 250 ó 300 bajas.

Esto, una vez más, gracias a los helicópteros y a la aviación. O sea, que nosotros en este momento tenemos que ser cuidadosos, por que - si se presenta una derrota, los americanos -- van a decir, bueno, hay que contar con " SA-- VIMBI ", y lo están diciéndo ya. Y lo dicen - los S/A. Yo no soy muy entendido en la cosa - política, pero los S/A no se han ido del sur- de ANGOLA por que todavía le queda una espe-- ranza a SAVIMBI. Todavía ellos piensan en SA- VIMBI puede ganar, de lo contrario se hubie-- sen ido.

KONSTANTIN : Camarada POLO, yo quisiera trasmitir la misma opinión al compañero RISQUET, para escoger -- una línea de actuación, producto de las palabras del Presidente. Es decir, para tener una- opinión unánime.

POLO : Estoy de acuerdo.

KONSTANTIN : Es necesario que sea mañana a las 9 ó las 10- de la mañana en la primera mitad del día.

POLO : Sobre la hora yo tengo que consultar con el-- compañero RISQUET, yo no puedo decirselo ahora.

Wilson Center Digital Archive Original Scan

KONSTANTIN : Puede ser que el me informe algo sobre las-- conversaciones.

POLO : Compañero KONSTANTIN, para los soviéticos no tenemos secretos alguno, siempre nosotros le hemos dado toda la información que disponemos.